WIKIPEDIA

Idioma korandje

Korandje (Korandje: *kwəɣa n dzyəy*; árabe: البلبالية, translit.al-Balbaliyyah) es un idioma Songhay del Norte que es, con mucho, el más al norte de los idiomas Songhay. Se habla alrededor del oasis argelino de Tabelbala por cerca de 3.000 personas; su nombre significa literalmente "lengua de la aldea". Aunque conserva una estructura básicamente Songhay, está muy fuertemente influenciada por los bereberes y los árabes; aproximadamente el 20% de la lista Swadesh de 100 palabras del vocabulario básico consiste en préstamos del árabe o bereber, y la proporción del léxico en su conjunto es considerablemente mayor.[2]

Los únicos estudios publicados de Korandje basados en datos de primera mano son Cancel (1908),[3] a un artículo de 45 páginas de un teniente francés que cubre gramática básica y vocabulario y un par de textos de muestra; Champault (1969),[4] un estudio antropológico que contiene algunos materiales incidentalmente lingüísticamente relevantes, como oraciones y rimas; Tilmatine (1991, 1996),[5] un artículo (publicado en alemán, luego reelaborado en francés) revisando a Cancel y Champault y agregando sobre una página de nuevos datos registrados por el autor; y Souag (2010a, 2010b),[6] el primero argumentando el caso de los préstamos bereberes occidentales en el léxico, el último estudiando el efecto del contacto con el bereber y el árabe en su gramática.

korandje

Kwarandzyey

Hablantes 11,000, Incluidos Tuwat (2014[1]

Familia

- Songhay
  - Idiomas del norte de Songhay
    - **Korandje**

Este mapa se basa en la clasificación de Glottolog y los datos de Ethnologue.

- Korandje
- Koyra Chiini
- Tadaksahak
- Tasawaq
- Tagdal

Eastern Songhay:

- Tondi Songway Kiini
- Humburi Senni
- Koyraboro Senni
- Zarma language

- Dendi

Índice

Fonología
Gramática
Pronombres
Sustantivos
Números
Referencias
Enlaces externos

Fonología

Aún no se ha realizado ningún estudio fonológico completo de Korandje, justificado sistemáticamente por pares mínimos. Según Souag (2010),[7] el sistema de vocales consiste en lax, ŭ [ʊ], ạ̈ [ʌ] y tenso a [a], i, u, ạ [ɑ], ụ [o], mientras que El sistema de consonantes es el siguiente:

		Labial		Coronal		Palatal	velar		Uvular		Faríngea	Glotal
		plain	lab.	plain	pha.		plain	lab.	plain	pha.		
Nasal		m	mʷ	n								
Oclusiva	Muda			t	tˤ			kʷ	q	qʷ		ʔ
	voz	b	bʷ	d	dˤ			gʷ				
Africada	Muda			t͡s								
	voz			d͡z								
Fricativa	Muda			s	sˤ	(ʃ)			x	xʷ	ħ	h
	voz	f	fʷ	z	zˤ	(ʒ)			ɣ	ɣʷ	ʕ	
Proximante			w	l	lˤ	j						
Vibrante múltiple				r	rˤ							

Los elementos entre paréntesis no suelen ser utilizados por los oradores más antiguos. Un clic bilabial está atestiguado en una palabra de conversación con un bebé.

Una propuesta anterior de Nicolaï (1981),[8] basada en un corpus muy limitado de grabaciones proporcionadas por Champault, sugirió un inventario de fonemas más pequeño:

	Labial	Coronal	Palatal	velar	Labiovelar	Glotal
Oclusiva	b	t d		k g	kʷ gʷ	
Africada		ts dz				
Proximante		l	j		w	
Fricativa	f	s z	ʃ ʒ	ɣ		h
Nasal	m	n				
Vibrante múltiple		r				

Gramática

Pronombres

Los pronombres son: aγəy, I; ni tú ana, él / ella / eso; yayu, nosotros; ndzyu, you (plural); ini, ellos. Las formas posesivas son ʕan, mi; nən, tu; una, su / ella / su; yan, nuestro; ndzən, su (pl.); en, su. Los prefijos de acuerdo del sujeto en el verbo son ʕa- I; n-, tú; a-, él / ella / eso; ya-, nosotros; ndz-, usted (plural); i-, ellos.

Verbos

El imperativo infinitivo y singular son ambos el vástago (por ejemplo, "sueño" kani); el imperativo plural toma un prefijo wə- (wə-kkani "sleep! (pl.)"). Cancelar describe las c

Castellano	Pretérito	Castellano	Aoristo
dormí	*un xani*	yo duermo	*a (ba) am xani*
dormiste	*n (e) xani*	tu duermes	*n ba am xani*
él / ella dormía	*un xani*	él / ella / eso duerme	*a âm xani*
nosotros dormimos	*ia xani*	nosotros dormimos	*ia âm xani*
tu (pl.) dormiste	*nd '(a) xani' '*	tu (pl.) duermes	*nd'ba âm xani*
durmieron	*ia xan*	ellos duermen	'iba am xani' '

De acuerdo con Tilmatine, los verbos se anulan al rodearlos con `as ... hé / hi, por ej. ni `as ba enγa hé> n`esbanγa hé" ¡no comas! ".

"No" es hoho o ho: n'd'xani bînu, willa ho? "¿dormiste ayer, o no?".

Sustantivos

El marcador plural más productivo es el clitic = yu, p. Ej. tsəksi "cabra"> tsəks = yu "cabras". Este marcador aparece al final de la "frase sustantiva central", la unidad que consta de sustantivo + número + adjetivo + demostrativo: por ejemplo, ạḍṛạ inẓa bya = γ = yu (montaña tres grandes = DEM = PL) "estas tres montañas grandes".[9] Algunos préstamos bereberes conservan versiones de sus plurales originales, generalmente con el circunfijo (ts) i -...- ən, por ejemplo. awṛəẓ "tacón"> iwṛạẓən "tacones"; mientras que los morfemas involucrados son claramente de origen bereber, los detalles de este sistema difieren de cualquier idioma bereber atestiguado, y este plural se extiende a al menos un elemento de origen Songhay, tsạṛạw "cuchara"> tsiṛạwən. Algunos préstamos árabes retienen de manera similar los plurales árabes.

El posesivo es expresado por la partícula n, con el poseedor que precede al poseído: wi n tsəffạ "cuchillo de mujer".

Números

Los únicos números no árabes en uso normal son a-ffu "one", inka "two", y inẓa "three". También existen sistemas de conteo "crípticos" (argot) y para niños. La sintaxis de los numerales en las frases nominales es complicada.

Referencias

1. «Korandje» (http://www.ethnologue.com/language/kcy). *Ethnologue* (en inglés). Consultado el 19 de enero de 2019.
2. Contacto gramatical en el Sahara: árabe, bereber y Songhay en Tabelbala y Siwa, Lameen Souag, tesis doctoral, SOAS, 2010
3. «Etude sur le dialecte de Tabelbala», Lt. Cancel, *Revue Africaine* 1908, Nº 270-271, 302-347.
4. *Une oasis du Sahara nord-occidental, Tabelbala*, Dominique Champault, Paris: CNRS, 1969.
5. "Tabelbala: Eine Songhaysprachinsel in der Algerischen Sahara", Mohamed Tilmatine, *Afrikanische Arbeitspapiere Sondernummer* 377-397, 1991; "Un parler berbèro-songhay du

sud-ouest algérien (Tabelbala): Elements d'histoire et de linguistique", Mohamed Tilmatine, *Etudes et documents berbères* 14:163-198, 1996.
6. "The Western Berber Stratum in Kwarandzyey (Tabelbala, Algeria)", in ed. D. Ibriszimow, M. Kossmann, H. Stroomer, R. Vossen, *Études berbères V – Essais sur des variations dialectales et autres articles*. Köln: Rüdiger Köppe, 2010; *Grammatical Contact in the Sahara: Arabic, Berber, and Songhay in Tabelbala and Siwa*, Lameen Souag, PhD thesis, SOAS, 2010
7. *Grammatical Contact in the Sahara: Arabic, Berber, and Songhay in Tabelbala and Siwa*, Lameen Souag, PhD thesis, SOAS, 2010
8. *Les dialectes du songhay. Contribution à l'étude des changements linguistiques*, Robert Nicolaï, Paris: CNRS (1981)
9. *Grammatical Contact in the Sahara: Arabic, Berber, and Songhay in Tabelbala and Siwa*, Lameen Souag, PhD thesis, SOAS, 2010

Enlaces externos

- Jabal al-Lughat (http://lughat.blogspot.com/), un blog lingüístico de Lameen Souag, un especialista en Korandje (tenga en cuenta que el blog lo llama Kwarandjie, Kwarandzie o Kwarandzyey)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_korandje&oldid=118167327»

Esta página se editó por última vez el 11 ago 2019 a las 15:42.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.